

# Gazeta Transilvaniei

**Urgență** este de ducă ori adesea: **Miercură și Sâmbătă**. **Vineri** odină pe sepișoare, adesea: **Sâmbătă**. **Punctul I** este pe un anumit 10 f. m. c., pe dimineață anumit 8 f. c. sau pentru terri străine 7 f. po-  
un anum. și pe anul întregu 14 f. m. c. Pe primul săptămână postale imperiale, cum și în rest cunoașterii noastre DD. correspunzători. Pentru serie „politică” se bucură 4 tr. m. c.

Monarchia austriaca.

## **Offices**

No. pres. 4874, M. C. G. 1852.

Maiestatea Sa c. r. apostolica prin Prințul său Mihail și  
dată. M. Osorheiu 1. Augustu 1853. Îndreptată către Seruiteșan  
Dnului Gubernatorii Civilu și militaru Feldmarchal-Locotenentu. Prin-  
cipe de Schwarzenberg se inducă întru reconoscerea prefaudatef acti-  
vitătii a Comisariului Districtuale din Odorheiul Gustav Gross în  
caitate de amplioiatu al conferit crucea de Cavaleru a ordinului Pre-  
laicimai Sale Franciscu Josifu.

Sibiu, 15: August 1852.

Bordalo, L. M. C.

Nr. 4929 M. C. G. 1852.

**Maiestatea Sa c. r. apostolica prin Pr<sup>e</sup> Inaltul<sup>u</sup> Se<sup>u</sup> bilettu de  
datto Marosu-Snige<sup>t</sup> 5. Augustu 1852 indreptat<sup>u</sup> către Serenitatea  
Sa Dnul<sup>u</sup> Guvernatoriu Civilu si Militariu Feldmarchalul-Locotenentul  
Principe de Schwarzenberg se au indurat<sup>u</sup> a conferi Baronului Bi-  
colau Banfi rangul de Consiliariu intiu cu realizarea tacselor<sup>u</sup> si  
Cârmitoruil<sup>u</sup> din Clusi<sup>u</sup> Friederich Vendler, presedintelui Direc-  
tiei edile Transsilvane Florianu Menapace, Directorului postelor<sup>u</sup>  
Transsilvane Carolu Arvai, Comisariului de resboiu Robert Schle-  
singer si primariului Directoru de magasine Vicentiu Umanu, apoi  
Professorului si referintelui gubernialu Carolu Schuller crucea de  
Cavaleru a Preinaltul<sup>u</sup> Se<sup>u</sup> ordinu Franciscu Josifu. Far<sup>u</sup> fostului  
Comite supremu Emerich de Cosma Preinaltul<sup>u</sup> Se<sup>u</sup> ordinu alu Co-  
ronei de feru de a 3. classa sara tacse.**

Sibiu am 15. August 1852.

Bordalo, L. M. C.

**Brăsioiu.** Aniversaria din 18/6 Augustu a nascerii Maiestății Sale c. r. apost. Franciscu Josif I. ne dede astădată o festivitate întreită. Din norocire dioia nasceril Monarchului cade tocmai pe dia Schimbării la față a Măntuitorului lumii, care în biserică noastră resărîtenu este prăznuit (festu) mare. Preste acesta aici se serbă totuodată o di de gratiă și indurare, precum se va vedé mai josu.

In ajunul acestei dile impărdătesci cetatea fu illuminată preste totu; iar capela de muzică a Regimentului Nujan execută piese allese, care petrundé ea echo al dilelor de curendu trecute 27. și 28. Iulie cându fuseserămu norocită a corteni pe Maiestatea Sa în mislocul nostru. De odată cu diorile Salvele artileriei din fortăreția și muzica ne annunță festivitatea. Pe la 7 ore se și incepu serviciul decesu mai anteiu la capela românescă din cetate, unde adunanduse autorități civili și militari, Da. Protopopu Ioanu Popasu împreună cu Parochul și cu protodiaconul căvârsindu sf. serviciu, măltă și o rugăciune evlaviosă către Preaputernicul Domitoriu al lumii și Tatăl totării pentru indelunga, fericita și păcintita viația și domnia cea drăpătă și intioleptă a Imperatului noastră. Devotințea bisericescă se încheie cu decantarea imnului populare, ear o companie de ostasă postată din naintea capelei dete prescrisele salve întreite, care fuseră

elite de artilleria din fortăreță. — De la capela românescă autorile merseră în sala Magistratului cetății, unde acei concetățieni de pe cartii îi vedemur consemnatii la Nr. 58 al Gazetei primită oratiunile destinate pentru ei din preanalta gratia. Intre acestia erau Popoviciu parochul românescu n. v. din vecinul satu Tinșoriu (mai întâi militariu) și unu cuvenit de multămînă în limba sa națională (vedilu în foiletonu), care apoi se traduse spre a se trimite înapoi departe. — Totu atunci în urmarea preanalului decretu pardonașu emisă din Clujin, 22 arrestanți criminali fusera eliberăti din casărea Brașovului și răndulise restul robiiei lor.

După acestea se începu serviciul deosebit în biserică ceea mare  
anglico-luteran; unde după ritul acelui confesioniști se tînă și o  
adică accomodată dilei. Salvele și imnul încheieră și aici solemnitatea.

Pe la 10 ore se incepe serviciul de la Biserica romano-catolică cu pompa cerută de chiaru ritul catolic apusen. În timpul slujbei o muzica vocală și instrumentală, săvârșită de spiritu și înțeptore la înimie, liturgia decantată de Dn. Abate și Decanu Antonie Kovács cu cunoscută evlavie și precisiune, rugaciunile și salvele și muzica militară, totă ca într'unu accordu adăpostită pre a nălță însemnatatea dilei.

Festivitatea se încheie cu un prânz diplomatic cu de 80 persoane, la care pelângă c. r. ofițieri fuserați și invitați, ospetii na numai în toate categoriile deregatorilor, ei și din toate naționalitățile, pentru a ospătia se sămene în săptă ca adăverat frățiesc. Toastele ridicate pentru sănătatea Majestății Sale și pentru preanunț casă Domnului fusera accompagnate de muzica militară și de salvele tunurilor.

Blaia 3/15 Iuliu 1852 \*)

Articolul acela al Gazelei Domniei Tuale din 21. Iunie a.c. Nr. 48. pag. 187. prin care se dice: ca într-un actu publicu ar fi trecută acea minciuna grăsa „precum în anii 1848/9 ne uniti ar fi depredați sau arsu pana la 300 biserici ale unitilor” în Blasius au facută preadurerosă impresiune.

De existatie unu actu asia publicu, Blasini e gata inaintea lumii a da ori candu testimoniu ca aceasta e numai una calumnia preain-reatuita, daca săru applica asupra lui. Insa Blasiulu nu sara temeu si in forte mare indoiala de existatie actu asia publicu? si aceasta o socoteste numai o scoritura órecare infernală, cu cugetu de a impárechea si de a desparti pe frati, parte pentru aceea, că elu nu poate nici decatul crede, ca se se si pututu asta cineva asia obrasmicu, cătu una mincina asia orba se indresneasca a o pune togma in actu publicu; parte ca de siguru an intilesu, ca óreunde sunt prea plecati a descárca vinebul actului acestuia mincinosu si suppositu in grumaziulu Blasiului; precum alta si mai cu corne sau disu de Blasius, ca Blasiulu voesce a redica Daco-Romania! „Si in intemplarea aceasta cu adeveratu nu se pot omulu destulu mira, pánă la ce gradu pasiesce reintia ómeneasca!!!

<sup>\*)</sup> Suntem provocăți cu totuadinsul a petrece acestuia articolul  
în coloanele noastre. Red.

ФОІЛЕТОНДЛ.

## Формарса статвріло.

Чел деінты оашені вієнгілай да фъміліе  
сінгрателе, десп'рдіці шілі de алші; шілі маі  
шілі азлареа агріклатаре — лазръре пъ-  
шанталай — се досоіір май тұлшыл ділтре-  
сіне. Ділтро фамілія татыл касеі аре май  
шаре потере шілі при зіршаре ші чеа май  
шаре вазъ; праңчіл ші тоңі доместікіл май  
нетарі нағыл се аскажте de ел. Намал да  
жүтева попоаръ сельватече се вель, да шіл-  
лер касеі се айъ чеа май ділтіл потере.  
Ма жүченіл ділтре ачеле оарде де оашені,  
каре тұлайш ші кыльтореат да ваньтори, пес-  
ништорі сезіз пескар, адесеорі къиста со со діл-  
чекшіліктере. Къичі из да тоңі білділ же  
плате ші из факт тоңі че есте дренті оле-  
рареа вредней десфътры, поста de үлес-  
хера, I діндемінші амъщеште, за со үлес-  
хера че I а алтіа; шілі деакъ ачеста де вред-  
нілес, се жүчене вътая, дәпъ че из аре-  
реорі тримағы шоарте. Вътъмърі de ачесто

de mărtăreşte opri se dărjăpiază, mi se dărjă-  
dează că kăt oamenii că azerile săle se apro-  
niează mai tare înă de aizăi. Necireratatea  
— nu fără sănătate — ce se ește de aiai,  
friku nekărmată, ce torzura azerile, dărjă-  
plăcară pre oameni, că se se skape de o ace-  
mene stare nedăpătorită, și se se așeză  
să cîrgerete de către neadrepta dătătăpă-  
nare a autoră. Că azeră de azaește fîrească  
nezăpere sănătatea mi cîrgeratea kondse pre-  
om mi cîndă dronțăsi și nu nu neadreptăvă,  
băvădătă vopșităi, căreia nu plache ce nu  
e dronță, și la totă cîlindrea de legea ne-  
deșește nu măstărăpă mi nu neodihă. Achea-  
sra a îns pre oameni nu dăudescă dătăre  
el de obicei domițioră, că nici nu om se nu  
lăe chei a altăia; că nimeni se zatește pre-  
tulădătă să trai mi văză, nimenică să ră-  
șineze pro altăia. Karol totuși nu fără,  
nu vătășa, și răsuia prăjinoea, se făce-  
dăin de neadeasă. Prințul, astea nașterea  
nu să timăpără că prăjinoi nu să aibă de  
așteptă, una eră săză vînătăgorie și să  
nu sănătă deținătă nekărmată lăsată. Iată omora  
nu așteptă săză; dară vînătă deținătă și caprișe  
neadreptă de pot, mi se năște către Dacă

пъкатъ тиѣ о таї таре, декът съ се ѹѣть  
иерта, 1 Moses 4, 13. — Ачест сіѡц віз а  
продѣ datine, каре дела първѣ тречай ла  
прѣпѣ, ка съ преѹзиасъ пре чал вѣн; саѣ  
пре фънѣторѣза de рѣс саї педенсеасъ; да-  
тилел ачесто из тѣшп. ажнасръ ла ѹїре-  
вазъ, шї днорѣ се преѹзиарѣ до ла сїн. —  
Лисъ асте леї зольндисе вишаї дї юїмело  
оаменію, фънкаре сїнгар ава съ жадето  
шї съ се рескуне de рета, de каре со креда  
въгъшат; шї вишаї адецеопр. тревніес съ со  
дитънле, дї чал въгъшат из ава о потеро  
шї вазъ de а се рескуне дїтъ, соабъ къ  
педенсеа таї таре, декът иши ар ој чирѣт  
дренгатае шї извиеніца. Дї асть старе фі-  
реасъ ачела ава чал таї таре брент, на-  
реле ава чал таї таре потеро: чалорадї  
тревніес со плаѣ че фънка ел; неутрѣ къ  
потеро лор из ле ажнаре, ка съ ѹѣть ста-  
коитрь. Аши с de крехт, къ дї вишаї първѣ  
а ле първѣтъ из онѣ таї таре из потеро се  
фънс domnitorѣ престъ чалорадї сонеал ал сол.  
Тотки да айт тиї со дитънла, ка но-  
тероа престъ чалорадї со троакъ дї вишаї  
близъ; де саїтъ со промахъ. Едни отъ  
ници одатъ ишии поте фолосъ днорѣтъ ка

**Dia-Bucovina.** (Urmare.) Da și nu e astădi poporul — ba mai nici omu — carele să nu fiă străbătut de puternicul spiritu al timpului de față, sau carele cel puțin sănătatea vedé și năr cunoșce neresturnabilă dogmă pre care seculul de acum în impreunătune cu mintea cea sănătoasă stabilată și care e: „nu e paupertatea materială aceea ce apăsa pre omeni și popore în ticaloșă: ci paupertatea intelectuală și morală.“ — de și vedem, cum că toți aceia astădi, caruia numai pôrta cu demnitate numele de omu din acestu principiu universal își pornescu și într-acest sensu își și realisadă strâmuri și puterile lor cele interne, grijinduse adecă mai întîu decâtă totă pentru îmbogațirea mintii și a inimiei; — de și mai încolo totă națiunele din comuna noastră patriă, eara mai anume frații nostri din Transsilvania și Ungaria, cu totă că după cum scie lumea și după cum scim și noi, au astădi, cea mai mare nevoie de a se îngrijii mai întîi: unde săși „plece capul“ cu golii și flămîndii lor pruncii și orfani, ei totă aceste le postpuină îngrijirei de nutremintul moral și intelectual desudandu cu necruțiare și cu o abnegațione de sine dreptu admirabila și mai neesemplaria chiaru și abie mai respirințile puteri ce le mai remasera din fatalitățile trecutului în binele comun, în binele națiunei pentru îmbogațirea cea morală și intelectuală, așa! de și comunități nostri se grijesc de scoli și de alte institute iubitorie de omenire și doveditorie de unu adeverat simțiu creștinesc și prin aceasta și deschidu unu viitoru mai bunu și mai ferice — sieși și urmașilor lor, — noi cestii de dincouce, cu totă că din cauza lipsei de asemenei mediloce, care condiționeada fericirea cea adeverată a unui poporul în comun și a sfiacării omu în parte vedem, cele mai triste urmări pagubitorie pentru noi și poporul nostru, — încă nici acum nu ne pre grijim de nevoile noastre cele mai urginti și chiaru strigătorie la ceruri: noi încă nici acum nu avem pre multu gând determinat pentru cultivarea poporului cea adeverată și pentru întemeierea fericirei noastre celei naționale . . . ! — Față cu lumea cea desteptată și totu staruitoria „înainte“, față cu timpul de acum și cu cerințile lui: eara ce e mai mult și mai cumpănitoru, — față cu trista stare intelectuală a poporului nostru, în privința a carei ridicări și ameliorări dacă „noi vom mai lacă, petrile vor striga“, sidem cu mânele în sin și serbăm „diva amorticiunei“ privind numai cum luera altii în binele lor, cum alearga altii totu înainte și — cumă remane mu noi de toti ceialalți înapoia!

**Grandioasa înculpare, și durere! totuși adeverată!**  
 Să vedem ce eugetă și ce simtu și alții, carii totuși așia de conservativi sănt în judecările lor ca și noi carii scriem șirele aceste, și care eugetări le aslarâm într-o epistolă ce năo arătă în dilele trecute unu amicu. Acea epistolă așia sună din cuvint în cuvint: „Cinstite prietene și frate! — Mai întâi te cheretisesc cu „anul nou”...\*) și pela noi anul său dus în abisul seculilor: dar' puține urme au lasat în propășirea națiunii tinerișorei noastre. Toți se enjuga și se jertfescu în interesul lor cel comunu: numai la noi, parcă nici viația. Organ provincial nu avem (ore nu eșe, Buciumul pastorescū), carele — avu să easă în Cernauți?) scoli nu avem — văi, ce viitoru! Da tineretul nostru, ore ce face el în cel Cernauți în capitala noastră și scaunul muselor noastre? . . . Haide frate să ne înțelegem și să ne rugăm la milostivul nostru imperat — and că pote va veni ecarăși la vară — să ne dea scoli populare și noi din partea noastră să ne apucăm cu mână cu picioare ca să ne facem și noi din insuși al nostru cheșu și dorinția vro căteva scole pen satele cele mai mici ca să vadă și milostivul nostru imparatu, că ne tragem la binele nostru din totuși inima . . . și a”.

**Asia unui patriotă cu minte și cu inimă națională nestricată!**

Dar acum întorcându-ne eara la vorba noastră, să cercăm, la cinci  
privesc indoliția aceasta pentru propasire în cultura rea adesea  
dorită și atâtă de necesară și care poate fi cauza din care să tragem oase  
mențe nepasare de interesele noastre cele mai sacre.

(Va urma mai târdi.)

\* \* \* O societate de preoți de aici nostri vrei în anul trecut să devină acestuia jurnal popular la lumina, spre care se și ceru înalta voie; de se prima însă nu stiu.

се каде, деңгээ өзіншілдік на фі іертег аз-  
кара дайын калад сей. — Се жетшінші, кы-  
засыра збор соғыстарын мінш нысьлір жателі.  
Денгэл жадағы күткөрье се прісекал, кы кыт е-  
де айна, ки потерек тұттарор съе се даррекие  
пенгіра жақсаны, сире а жақшата de тоға әнзіс,  
а күрделі ішімдік шіл пре чедаңділ еті деңгеш-  
ните спре күрьзді. Амб се сүзесеру озмен-  
нил де қаны өлең әнде кал, әнде прічине, реце-  
— крала — карел аныра жи контра вътыш-  
тилор жатора; эттә диконтера вътыштилор  
дем партеа кончетьденілор, кынд за пре о-  
фарь десе фыңғай жаңдекати шіл педенция пре  
жакшылорда ледең; кыт шіл жи контра пыль-  
зілор даштышештіл деңгэл оғары, кынд се из-  
пен жи француз оғстел шіл пре даштыш-  
шылор да күрьзді шіл прічиндерек. Аночста  
се веде а сі темеиза сортырел статарылор  
сият жаңа демониторлых, проект шіл тұрткі-  
сесе күткөз есемнеге дең жеторі.

Nimpod, cîmpne Moice R. I. 10, 8, și apoi s-a extins pe totul, cîmpnă devenind a celor trei începuturi; și de odată mai adâncă, și Nimpod să fie un micropis decât împreună. Această Nimpod cîmpnă audoiau că slăbește și brinjește înțelepciunea, ducând-o

Ферълор съзатете де изре до тънките на  
де ънът ерай паме тъче пъдрие; за та  
де тънките опъръ до диктатора ферълор  
пътната Синап, къде мал тързъ се ръдикт  
Бакса; ши лозиториц де преин преуълър изъв  
рю се дисодей лънъ за ши съзатак де  
кънител да възнат ферълор съзатете  
Ден! симъз петърци съзате, симъз тъщени  
гори центръ съзататъ кънгатъ, шираре  
фантазор срочно ѹндънзекъръ пре тогъ сире  
реверзъ ши дикредингъръ спре вънъторъ  
инимо; оамен! се дедаръ а съзата де е  
ши а фаръ де възнат, ши се изсе гемеиза вънъ  
погръ петъц. (Ва зрма.)

Квазига Народній діл Шандарії  
постітє як окасна декориріл сало  
за 186 Акт. а. а. до сада Маріетра  
тважі діл Брамові.

Маистата Са предвидярства поетък то-  
вари Франческо Йосий I къзанди към окръ-  
гърдор за непредвидима теч., сеас пълнотел  
и ареста и отпор на намал не излишни  
или свидетелстви до Папацент дади не ходи

**България.** Идеала към каре дескърте външтория Мад Сале дми. дела Сиретъ Двайнге по ерть ка съ о братъринг din лок дп прекът Фъктърът кът цинъ ачееваш дп патрия постъръ. Ако ти дава че Монархия са реалност дп решидента са, фът не действа а ридика тълпътъ кът Дрездъл преграт престе тот дп паче ши съпътост. —

Вiena. Домовъ цеперал-тажоръ в. Фраєцік de Горі  
дьті, каре стете пъть актъ ad латъс ла команда тилітаръ  
провінчіале дн Грац, прімі поставъ de Еріадіп ал когдъ  
лві 12 de армать дн Брашовъ — мі цеперал-тажоръ кав.  
Edvardъ de Шовелъ се densimі de ad латъс ла команда  
тилітаръ провінчіале дн Грац.

Виена. Ап жиралеле офіціале се чітеште үртъто-  
реа преаждылтъ патептъ:

Ноі Фрацісік Іосіф I din граціа лів Дрезд **Імперат<sup>р</sup>**  
ал Австріеи шч. шч. сокотінд кетма<sup>н</sup> інстітута<sup>н</sup> де Land-  
вер<sup>х</sup> (тілідіе апъртебре de царъ) че се афъ днішнідат<sup>ь</sup>  
півма<sup>н</sup> днітре о парте а імперівлі востр<sup>ь</sup> нв корртсвонде-  
ла днідаторіреа апъртреі че аре съ се днітіндъ престе л.  
квіторії т<sup>р</sup>ттерор церрімор de коробъ дніпъ ачеваші шъсвръ  
ші кв скопъ, ка крвджанд<sup>ь</sup> філанделе статльві до Касах  
зпні ресвоів се<sup>б</sup> ла днітревеніреа впор<sup>ь</sup> евенемінте естри-  
ординарії армата Ноістр<sup>ь</sup> съ се пітъ днітреці івте ші кв  
бітепі карії ав аовкват<sup>ь</sup> а фі депрінші до арме, а се піве-  
а<sup>н</sup> пісіор<sup>ь</sup> de ресвоів, — Ноі дніпъ че ат атзіт не мін-  
с рії поштрій ші ат аскълтат не консілівл de імперів ал  
Ностр<sup>ь</sup>, афъш кв кале а декрета прек<sup>ь</sup>т вртевазъ:

**Лятыѣ:** Да армата Нѣстъ се днѣтъде о ресервѣ  
организаціѣ дѣлъ статствѣ альтѣратѣ до тѣте церріїе de ко-  
ропъ, афаръ пѣтai de граніца тілтаръ.

**Ал доілеа:** Інстітутъ de Landverѣ не ўнде се афть  
дін ора датродаўчарей ресервеі се десоінгэзъ вв тутыхъ ды-  
предсъ вв тóте лепіле ші ординцівіле къгє аё рапортъ  
вв ачелаші.

Міністръ Мей de ръбоиѣ датре зодоцеленрере кѣ тї  
пістрѣа Мей ал челор dia лъвтре есте дпсърчіав 55  
есеквтареа ачестор ординъчію ші кѣ емітереа інстрваді-  
пилор червте ла ачеста.

Датвсаѣ дп квартірзл Пострѣ de кврте ла Серішора  
да 31. Івлѣ ла апя 1852 ші ла ал патрълса ал ал дт-  
партрію Ностре

(Л. С.)      Франціск Іосифович, п.  
                  Граф Бєзод т. др.

Граф Волк т. пр.  
Бах т. пр. Чоріч т. пр.  
Ла співачка опіює: Рапсодист т. пр.

На определение обратно. Гастроинт. ин. № 1.

— Есте до тревишица на Жп привінда ачестеї прё палте патенте до маре досвідьтате спре о таї бъль додеде- цуре съ се дна брешкваре есолякъдівне. Чев че жирвалд Oesterreichische Correspondenz а ші фъкто, дін каре пої трацем по скварт ачестеа: Прё палта патентъ озвлікатъ ієри, пріп каре ісітатва міліції апърътбре се фесфіндегъ въ тогъ, ші Жп локва ачелейа се дотрібче о ресервъ до армать, есте до пашъ імпортаотѣ калкалат спре а Жп- ділни онтіріле австріяче, ачалаші пріп армаре шерітъ мал де апроне цвялка язаре вмінте. — Mijidia de апъраде со

предоїї ти попоренії чеї де о вонесенне къ  
твої, карати же ани чеї твої зврътъ чеї твоятъ  
тврътъ сюни ти перекланоти къ рапъ ленъ-  
дапе де сине аз адас звертеле челе маи напр.  
жигре дипилинре датомел коп де предицъ  
ти оллинире пекътъга жигре Маи. Са прѣвъ-  
ши пострихъ ти съзвита азі жицеръ-  
ніе Австроіакъ.

Ве азега вів діл зданик зміливсь як  
ачесть съркътогеск пріледіт а здиче адорат-  
ьл постръ императ Франціск Іосій I че-  
таї карать пемдігіре измудшитъ, а донца  
дін цепокі пытре чеरі челе таї ферсінгі  
ржчівіл ка з тог имперікса **Дамізез** со-  
льдіаскъ Маіесту-ї Сале ан **Андеавнагт**,  
он ферітій начинъ стъпакре, търтврісінд  
жизнітєл азі **Дамізез** ші а бтеншор: як  
ачесть шіль **Дамізез** ревърсатъ ас-  
пра таї на горі **de Andeum** пентръ тоді  
преорії ші попорені ротъл дін дічечеа по-  
стъръ патрі, ка съ не жертвіт ні измал ти-  
чіле постръ истері, чі ші **Люсіш** віада постръ  
пентръ він спорів Мол. Сале прое вазазі  
постръ **Дамізез** ші пентръ імперіа Маіест-  
гіл Сале.

датропдсесе за в. 1808 дп провінціє конспріс таїлітре рес) че се датропдсесе заі акою сума до 500 д. м.  
ште ші зв'язь до реферіау къ армата стътьторе. De 6. озвірствъ фінд дп орі каре сою де монетъ дпіо  
зтвочі таїлігіа рымасе за вп інстітут меніт за ізов дп  
партия трапелор съ диплімбескъ сервідіа de a ласъ таїлі  
дера съ о впере дп контра атакеріаор даштве. Дп челе  
35 червіа де дароззмхют а ле провінційор се сокоръ  
тот зв'язе баталіоне де таїлігіа апъртаторе ші се соко  
тъ къ вжтобре пентръ реуніонета дароззм дп ачел черк.  
Пріміа баталіон de таїлігіа е компасе дп єшевіт міл зар  
вічі де сервідіа остьніеск ші за трезвіонъ се патръ скіле  
ші каре апъраре автор провінції; кар аз доілое баталіон  
се юніо перозз дп провінція de анде ера. Din тімн до  
тімн таїлігіа се контръуаа ші се денпіден дп арме. Вър  
ста озвегать пентръ сервідіа de Landwehr ера деша 18  
плюс за 45 аи. Триве съ се резюмбескъ, кашкъ ачесъ  
таїлігіа зв'язе ставлі сервідіспі фбртє вене. Къ тоге  
зчесъ се симі трезвіонъ de a o презаче паджинса датръ  
о тривъ міл зкомодатъ тімпвріаор дп скім, ші анатіт тре  
звіа съ се резюмбескъ пріоціюа, къ датропінга de a пъ  
раре астъ цеперіаа, адікъ кашкъ ачесъ треке съ  
съ датінда ші престе церріае пековскріе Унгарія, Тран  
сіаваніа, Кроадіа провінціяа, Воіводіа ші Венето - Аом  
зардіа. Тот одатъ пентръ дозвіторіт церріаор конспріс  
се тіллочі о зупоре фбртє маге, пентръ къ диплоторіа  
de сервідіа дп ресерва че се дноїнгесъ скіпі за фі па  
міл de doi an, кънд дп контръ за таїлігіа de апъраре ді  
на плюс за 45 аи. Adікъ сервідіа дп реємпітеле астрияче  
есте de ойт аи; Фечорії карі диплімбескъ ачесъ тімн сант  
арме, джі ізб dimicianide (Abschied); дап міл сант датропі  
а ста конспрісіа за ресервъ джіл doi аи, за дакъ кашкъ  
ар чере трезвіонъ, додатъ съ се зове de jndemnъ ёмні  
de орпініа за арме. Анои філінда чеі карі за остьнійт оці  
ані ші сант dimiunt по філіаре ап, філі кам а 25 за парте  
а арматі астрияче, се диплоторе къ трана de ресервъ за  
фі фбртє озвірськъ (ші за асса піміа). Престе ачесъ  
къльріміа джі за асса ресервъ, кънд міл сантіе за ера  
ші за Landwehr de къльріміа. —

Пам' скім діаметръ зв'язе талеръ de 2 д. аве 17,  $\frac{1}{2}$ .  
Пам' скім діаметръ зв'язе талеръ de 1 д. 14, за зв'язе de un діеєчесеріа 12 діл за зв'язе  
зетеріа 10 зв'язе de Biela. — Дп віторіа талеръ de 2 д.  
за аве 17,  $\frac{1}{2}$ , de 1 д. 13,  $\frac{1}{2}$ , de un діеєчесеріа 10,  $\frac{1}{2}$ , de  
за зетеріа 8, 20 зв'язе de Biela.

Тотъ монета звітобре се за превіче дзов ачесъ  
аропордівне, пам'я талерії пам'я Тересіїї за се вор пре  
віче пісі десум.

Ачесъ скімьрі с'є зове къ кале а се ваке за атут  
ші віктос, въ дп дірріае вічинате къ Аструя, кашкъ сант  
Статуїае земушчі de кътъ аміах, Елвейя, Сардія,  
Мірта, Модена, Статіа Павії, кашкъ ші Франда ші Вен  
циа за тоге засленое зместехчтара de арпіт ші армі  
дп монетае лор, adікъ  $\frac{1}{2}$ , арпіт ші  $\frac{1}{2}$ , армі. —

Zidia din каре се за дічене еммітераа піделор монета  
се за ваке квіоскът прін алт дескрет. (Berl. Філіа десі  
зор імперіаа ші губерніаа дп 11. Август 1852. Мініст  
ріа 47 Нрз 158.)

---

### Terra românească și Moldavia.

Asom прістірьт ші се кале обсітів ачес шіро ін  
тересантъ, кашкъ Губерніа Церріе Ромънешті въ зупоръ  
дп партія Ставлі сатал Іалоат каре заче датръ чататоа  
Bîdînă (до Благорія не маюа Бензріп) ші датръ Тирка Сев  
ріпă (дп ваке de Десъре) за 25 mil галвіні диплорътешт  
деса монетіаа Со. Dimitrie din Країова, а кърп пропрі  
тate ера сатал ачесъ къ тоге хотаруа с'є. Іалоаты ажасе  
а фі за порт ал Ромъніет міл de маге диплорътешт  
датръ есопръгісеса de оподсате ші міл віктос пентръ  
гриа. Согідатеа за напоръ по Десъре джі ачесъ акою  
о стадіон- за маркізіа ші датропіт, върхіа Губерніа  
Церріе Ромънешті ді колоері тоге прівіледіїаunal de  
посіторіа скітіт de ваке пентръ търфіе кътъ інгра ші  
еод de акою. Атут преслікса заа пісі, кашкъ ші сант

— Тому він се позивъ до доктора  
ministries de finansъ за датъ din 31. Iulie a. k., за квартал  
згаданія єще ачста:

Май. Са **Импература** за предицата холъръре din 29. Април 1852 виневоице а **деманда**, че системата де актом а монедите съ се скимвe ашна, че аместекареа арцин талви съ се ашне не зече да сътъ, дено каре съ се ти-първасъ тозъ монета не вийтори. Адикъ: пъль актом та-лерии de 2 ф. ил 1 ф. ил. к. ера аместекаги din  $\frac{1}{2}$  пърдi арцин карат ил din  $\frac{1}{2}$  арамъ, еар дбезечерии (uangii) din  $\frac{1}{2}$ , пърдi арцин карат ил  $\frac{1}{2}$ , арамъ, еар лечерии din о парте de арцин карат ил din азата de арамъ. Де актом дъ-коко тоце ачесте феласъ де монетъ се вор аместека ши се вор кате деноъ зоя ши ачеевши пропорциите де амест-кътъръ, адикъ din  $\frac{1}{10}$  пърдi арцин карат ил пъмай din  $\frac{1}{10}$  парте de арамъ. Дечi фииндъ дн тобъ ачеста монетелите не вийтори вор квадранде арамъ ил пъдъсъ, предъ съз-валбреа лор din лъвтаръ и се скимвъ. Пъль актом 500 ф. ил. к. пътъради до талери de 2 ил 1 ф. ил. к. скимъниа 12 панди  $16\frac{1}{10}$  лоди, дн дбезечери 17 панди  $28\frac{1}{10}$  лоди ши до лечери 20 панди  $28\frac{1}{10}$  лоди. Деноъ аместекътъра (зага-

Дикціонарія Цертало-Ромънѣй.  
каре се тіньреште за Брамон до а. к. 1852

#### **Dictionnaire où l'onomatopée court ses**

Диагностерса юз гравіметрия єдні члєн  
діагн къргз аз зел Нагірні; фър ачесеға  
жімба из се ноте воркі ші скріп резултат, ші  
из атът mal тегінің ё жа старе Nagirneva do  
зінін репрезентағандық на етрыній треантап  
шалтарел да каре да оі ажысей даңса. Mal  
вартос Disjunctiona естте центрі ліхъ ші  
Nagirne чеса че естте biajia центрі Ресіне.

О таре ші греа дит: enpindepe ачеаста  
торма актам діл епока decisovtarel амтес нô-  
сре! Нік тоге ачеаста Da. Георгій Варіж,  
профессоръ школы коммерческое розъясненіе,  
капоектта аїтераторѣ ти познанієтъ да пре-  
звітеле нôсре Nagisa, ші Da. Гаврила Ман-  
теану, профессора da a Vedâ влась діл школы  
рольпеншті се дидапложарь а эта ші  
ачеаста сарзін заспуръ інади а комісне зи

Диктіонаріз Цермано-Романік, які вже се ворій або из земель князівств, чи ті фреселе щі idioricmi лініїв імені під апелагі аша, прекам греке съ єю астенілі традаші, пентра из фіреа ні орнаменса лімбів розміє съ из скло-фера пічі в сіль ті пічі о деформаре. Престо тогі азета Dictionarіs за її таїті мал доказіті доказі тоге віто ю єшіті вуль ашкін ли ахаза постри. Саскаріца ревноюкі, къ азета єй вак де-сейті велі до я веде таї лісівікій цермано-романік, ераті съ диктіонаріз тініріеа манскрікала Dasi Icer; чи 4—5 вікраді літератури віторобе зе фольксій плюсіті паналі щі манскріка, щі вінтире до я азета

ne Dr. Баріш за съ се изпълни от това че  
съ ми даде да изпълня.

Саверієва за Editort за Disjunctivitatem став якій не підмін пентр тільки її врати не брати да після тількоють донаде, чи тут одати мі пентр регулята її осен- digitne за DDDNIS Приміщені. Звісно єдна її під

шите de сът тиаре. Йар фидаш тиаре рѣа ачестѣ върдї заре на еши чеѣ петроуѣ да 45 воле останѣ де тиляхъ, за конста о еши ворте дъсвѣнѣсть де нао, при ачестѣ дима да вое а дескіде за ачесаул Препашеръдіане ши а рига по тоуї хинесимагиропл петроуї за се за парте за даса. Презъзѣа де препашеръдіане аз Dugiova рѣзакъ построи червено-розътъ за си памѣ възоръ да помогътъ хома. Дим ачестѣ предъ жицътъ, адикъ 2 о. м. и. се десвѣа еши дъвайните, йар ростъа де 2 о. со птичъръ птица за адамашаре върдї, заре за си да пристигна искатъ въторопл 1853, йар даша десвѣа си тиаре рѣа продадъ се дескіде не 4 о. 30 кр. м. и. Съ дасъ де вое си-  
киропл де а препашера ши да предъзъ хитрѣзъ.  
Редъе. Оригиналъ

— Ревъ публікація фъквътъ de Епітропіе ла 9. але попоръд французъ ар фі къзвът дела 2. Dec. 1851 дикоche; трекътълві Маїв прін жириалъ Вестіторътъ Ромадеск, не джисъ гавернъръ пічі де към нв есте de ачаесть оърере; арътълвіссе, оимені, діп партеа Длві пахарпік Ioan Eliad, а шеатръ къ ел штіе прое віне, къ атът къртвіторії (пре- прімі асвпътъ і Агріжіреа каселор че аре афаръ din ба- феппії сеїй гавернаторії департаментелор), кът ші чеілалці рієръ апропе de Овор, Епітропія ші прінтр'ачеаста весте- дерегъторії джі нвсеръ тóть оостенеала ка къ окласівна дште, ба опі таде се ва афла Длві, съ віневоіасъ а оръп- ачаеаста се редештенте до попор за фел de ентсіасмъ, дшсь фъръ аштептатъл ресултат. Къ тóте ачестев пресе- дінтеле Лядовік Бальпартъ фіорвпть не міністръл чловор дін лътптръ ка ші към перееширеа піанблі сеар фі ді.

— До зріта павлікації фъєсть ла 31. ал тр. Іоанарів  
пептрь джкіріереа каселор. Дзві пахарнік Ioan Ead din  
такалба Пантелеімон, пеарътъодтсє пічі ти дорітор, Епі-  
тропія ші прістр'ачеаста вестеште, ка орі каре ва воі а  
лья вв кіріе аччесте касе, съ се арате да оресвсдвіа еі ла  
28. ші 31. Іслів зрътъторь, ші ла 7. але вітторвлі Азгаст,  
кънд са хогържт а се фаче аджадекація, unde пот ведеа  
Ддор доріторії ші кондигілів джкіріерії.

President K. Cugat

— Din aceste pъвлікъдівai сар къллеце дртре алтеле,  
пъ пътai фундатіонареа въ гъвероівъ вреа а фі дрент шi  
кътъръ ешіградій політічі шi пъ стфере депредареа авері-  
лор лор, чi шi каткъ інтерпареа д.л.в. I. Елиаде шчл. орін-  
гъвероівъ търческ др іосма X iо пъ ар фі къпоскътъ гъ-  
вероівъ. Ценре Ромъпешті не кале оффіціаль.

— Не плаче а афла ши **Дн** Вестіторъ штіреа деспре  
рідікареа тоюзмістелор **дін** Трансессільванія **Дн** форма **Дн**  
каре се веде:

каре се веде.  
Ръпосатъ локотенент-фелдмаршал Волгемут аж фос  
чел жотый каре а dat ideea de a се pidika топътент  
колонелът de Лосенай ші цепералът Скарлатин че аж  
тэрт вітежеште до Трансільванія, ші пофісе по тої це  
пералії, офіцерії статълі-шакор ші офіцерії ланді din a  
12-леа корп de арматъ а контрівѣ прін скріпције ла pid  
каре а честор топътенте. Първо до лакаре а ачесте  
idee а ръмас акът зриташълът съз, локотенентъл-фелдмар  
шал прінц Карол Шварценберг, каре а контрівѣт листъ  
къ о съмъ de 5000 фюрін ардют. Ачесте дое топътенте  
че репресентъ, ачела ал колонелът Лосенай во обеліс  
ші ачела ал цепералът Скарлатин вп лей пътежнод, са  
есекват de кътъ сквалторъл Маіспер, тъблар ал ака  
деміе фримбеселор арте.

Cronică strâină.

**Франца Паріс, 9. Август.** Токта пе кънд пре-  
седителі Альбеніа Бенъпарте і се рекомънда къ тот адін-  
съл, къ факъ орі ші към шісъ рестржнгъ дп Франца во-  
твъ зліверсъл ал попорълі, еатъ се дитъмаль чеве каре  
жокбркъ ші адъсе дп чеве таі шаре конфесіоне ачел план  
де а рестржнгъ вотвъл зліверсал. Історія ачеста декърсе  
ашеа. Дп Франца токта дп вара ачеаста треввіа съ се  
алéгъ сенаторії комішнелор ші сенаторії цепералі пв пътai  
пе ла четъді ші ораше, чі ші пе ла сате. Съ дитцелене  
къ алецеріле аввръ а се фаче къ вотвъл зліверсал; дар еа  
ръш путь прічепе орі чіпе къ губерніял Франдеі дж  
пвсе тóте машнеле сале дп тішкаге пътai ка пе кът се  
ар пътea престе тóть церра съ се алéгъ тот сенаторії дн  
партіда лі. Сопре ачест скон тілістръл тревілор дн лъш  
тръ еміссе інстркціоне пе ла тоді окъртвіторії челор, 86  
департаменте, ші дп джокбркъ ка съ пропагіе попорълъ  
преттендені кандидаті de аі губерніялі, таі дп скрт ст  
се пвіе към ам зіче къ пічорвъ дп прагъ, ка алді сенатор  
съ пв се алеагъ de кът пътai прієтені de аі губерніялі  
къ тóте ачеста еі съ се фераскъ ка ачеа жюбістръ д  
сіль към кандидаті съ сенене тог пътai ка зп снат прієт  
посѣ. Ресултатъл ачестор тъсвре фв чел таі пеаштента  
дн тóте. Попоръл адікъ дісгвстат форте пріп атъта сіл  
торалъ кътъ і се фъсс дп лібертатае вотврілор сале, еа  
де алтъ парте темаңдиссе пе врео гонъ дакъ п'ар алец  
пе кандидаті губерніялі, апкъ валеа диторсь, адекъ: че  
таі твлді алегъторі сей пв се дісеръ пічі декты ла локк  
алецероі, сей се контеаіръ дела вотврі. Dio кавса ачест  
алецеріле сей дісгвсеръ дитр'ю под форте рече, сей къ  
дн ліпса пітврлті черват пріп леці алецероа ла таі твл  
локкі пічі къ се пътв фаче. Дп четъді таі ші de ж  
ржбрнцъ хотържтore, към есте Ліонн, а дба капіталъ  
Франдеі, Нанте, Бордо, Анже, Баріш, Бовеа, С. Стефа  
Бесансон, Рен, Орлеан, Нансі, Тул ш. а. сей къ пв  
фаче пічі о алецере, сей къ ешіръ піште алецері орса  
дісгвсплівіте. Щора тот ле таі плаче а еспліка ачест ев  
піткаге дн о греа апатіз сей пітвсаре політкъ дп ка

попоръл французъ ар фі възвѣт дела 2 Dec. 1851 днкѣе; днесь губернія, пічі de кѣт из есте de ачеасть оврере; прѣотръ къ ел штие праа вине, къ атът къртвіторії (прѣфекту сѣй губернаторії департаментов), кът ші чеіалді дерегъторії тиши нвсерь тѣты оственела ка къ оккасіон ачеасть се редештеоте до попор за фел de ентвасіастъ, днесь фъръ аштентатъ ресълат. Ка тѣте ачеасть преседателе Лѣдовік Банъпарте дндрѣятъ не министръ члов din лѣтнтра ка ші кѣт переешіреа планълі сеар фі дн тѣтплат пътai din леневіреа ачеасть; пептръ къ ел din ачеа евешижот днкѣе, къ попоръ ші ар фі перадят прѣтвъл din ачеа кълдбръ ка каре се арътасе днайнте къ 8 лвн кътре джисъ, ші къ ачеасть пепъсаре се ар пътевъшор префаче днгр'о джашкълъ не фадъ. — Днltre ачеа сте връшташії губернія, пічі de кѣт нѣ се одихнеси, чи еї къ о дндрѣспѣль че те пънѣ ла тираре лѣдескъ тогъ флил de скріері, прил каре се сілескъ а отръві не деплін опінівпса попорълъ ші а авате орі че симпатії дела преседателе Банъпарте. Скріері de ачеа тісърите до зені de тїи de есемпларе стръват пъпъ ші до васарте ші амдескъ капетеле солдадилор, де ші ачеашія свот педенсії фортѣ аспрѣ дахъ квтезъ а чїті аспел de кърді. — Днltre ачеа сте днпреціврърі преседателі і се паре звоеорі къ тот ар фі маі вине дахъ се ар авате дела тъсъреле челе прѣ аспре. Де ачи не автем еспліка ші ачеа штире оффіциаль а Monitorsлві din 8. Август, din каре афлът къ преседателе аѣ dat din поѣ вбей de a рефлтра до патріе 16 mirpangі din чеі маі ренвтіді, днltre карї афлът пе вѣ din чеі маі днверштваді връшташі ai джасвлі; прѣкътъ свот орлеаністї Tiepc ші Кретон, репввліканії Mixail Барж Орапъ, Ластеірі ш. а.

Ляtre ачесте дніпрецівръї преседателе спре аш  
аквапе скопъ съв пріпчіпал въ ліпеште а се пврта въ о  
деосевітъ крдзаре вътре пвтерілє челе шарі европене; дн  
тре алателе се паре въ ел пвое темеїш маре не прієтенія  
лтнератвлі Rsciei, din каре кавсь ші ътвль кврієрі деші  
Ляtre Паріс ші Петервбрг. (Двоъ Bandepep ші О. Д. П.)

Nr. 14,015/945. 1852.

## In sciintiare.

După una înscăunăriare a înaltului ministeriu pentru agronomie și montanistică din 10 Iuliu a. e., essaminele de statu pentru economii de silbanistică, deacă se voru insinua candidați destoinici la aceasta, se voru tine în anul currinte 1852 în Sibiu, Lemberg, Pesta seu Buda și în Praga, apoi în Troppavia, Linz, Enipontu (Innsbruck) și în Triestu, și aceasta în jumetatea a două a lunei lui Noembrie.

Candidații, cării doresc, să se supună la essamenul acestuia cu scopul de a se provedea pentru serviciul de stat, au și trămitte petitțiunile săle pentru de a li se da licenția la aceasta, numindu-și locul unde se află celu multu pene la 15. Septembrie a. c., la acestu guvernul provinciale.

Intr'acelle are a se arâta:

- a) Cum că au indeplinită vîrstă de 22. anni.  
 b) Bună comportare morale.

c) Séu 1. cum că a parcursu studie la o scăola silbanistică cu successu bunu și cum că doi anni după aceasta neintreruptă, ad. cu obiceiuuită preschimbare, a avută deprivare practică în serviciul silbanisticu, atâtă internu, câtă si esternu, pe lângă perfectionarea mai înaintată prin studiu propriu în teoria ramului acestui. Dacă candidatul înnaiuite de intrarea sea în scăola silbanistică a fostu ocupat în timpu de 2 anni cu serviciul practicu de silbanistica: atunci i se potea unu annu din deprivarea practică, seu si dacă, după absolvirea scăolei silbanistice, a mai folositu unu annu spre perfectionarea sa la universitate sau la o accademiă tehnică publică.

Pracseea inse urmată după scoala silbanistică trebuie în casul din urmă mai virtuoasă și să intreprindă chiară în silbă; sau

2. se arate studiile preliminari, cari se ceru pentru de a intra într-o scóla silbanistică, și consecrarea de 5. ani pentru de aștări cunoștințele de lipsă în silbanistică, ori că aceste se au câștigat în parte în scóle private, ori prin frequentarea prelegerilor silbanistice la universități, la academii tehnice, sau numai prin studiu privat; în totă întimplarea inse în legătură cu deprinderile practice și cu făptualea servire.

Se poate înse face și ver o excepție dela studiile pregaritării  
celle însemnate sub punctul c) ce sunt de lipse la intrarea în  
școală silbanistică, dacă militează temeiuri demne de luat în seamă  
pentru ramul acest: și se pot lăsa la depunerea essaminilor  
astfelii de candidați, cărui au absolvit cele 4 clase germane, și  
nici nu oră școală reale.

La essamenulu personalului aussiliare technicu si pentru patrarea silbanisticei se potu admitté candidati, carii au ajunsu viri de 18 anni, indatá ce se voru afla in stare a documenta celelalte cerintie si calificatiuni.

Sibiu, in 20. Juliu 1852.

## Dela c. r. gubernementū civile și militare din Transsilvania.